





KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI  
**UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA**  
 FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
 Jalan A.Yani No. 67 Singaraja Bali Kode Pos 81116  
 Telepon (0362) 21541 Fax. (0362) 27561  
 Laman: fbs.undiksha.ac.id

Nomor : 1362/UN48.7.1/DT/2022

2 Juni 2022

Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

Yth. Kepala Desa Kemiren, Glagah, Banyuwangi  
 di Banyuwangi

Dalam rangka pengumpulan data untuk menyelesaikan Skripsi/Tugas Akhir, dengan hormat kami mohon agar Bapak/Ibu mengizinkan mahasiswa di bawah ini:

Nama	: Siti Sholikhatur Rofi'ah
NIM	: 1512021262
Jurusan	: Bahasa Asing
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Jenjang	: S1
Tahun Akademik	: 2021/2022
Judul	: An Analysis of Code Mixing Used by the Osing People in Kemiren, Glagah, Banyuwangi

untuk mencari data yang diperlukan pada institusi yang Bapak/Ibu pimpin. Atas perhatian dan bantuan Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.

a.n. Dekan,  
 Wakil Dekan I,

**Dr. Dewa Putu Ramendra, S.Pd., M.Pd.**  
 NIP. 197609022000031001

Tembusan:

1. Dekan FBS Undiksha Singaraja
2. Kaprodi. Bahasa Asing
3. Sub Bagian Pendidikan FBS

**Appendix 1 Interview guide 1**

No.	Interview Guide
1.	What is your name?
2.	What is your activities every day?
3.	What is your job?
4.	What is your daily language?
5.	How is the history of Kemiren village?

**Appendix 2 Interview guide 2**

No.	Interview Guide
1	Do the Osing people use Osing language or mix with other languages in their communication in the family?
2	Why do you use the Osing language to communicate in your family?
3	As a father/mother in the family, do you use the Osing language or mix with other languages to communicate with your children?
4	Why do you use that language to communicate with your children?
5	Do you use the Osing language or mix with other languages to communicate with your neighbors?
6	Why do you use that language to communicate with your neighborhood?
7	Do you use the Osing language or mix with other language to communicate with your friend?
8	Why do you use that Osing language to communicate with your friend?

**Appendix 3 Observation sheet 1 about kind of codes used**

No .	Domain of language	What Code are Used				Utterances	Frequency	Percentage (%)
		Osing	Indonesian	Javanese	English			
1.	Family							
2.	Neighborhood							
3.	Friendship							

#### Appendix 4 Observation sheet about code mixing

No	Domain of Language	How are the Code Used (Code Mixing)			Uterances	Frequency	Percentage (%)
		Inse rt	Alter	Congr			
1.	Family						
2.	Nighborhood						
3.	Friendship						

#### Appendix 5 Observation sheet of the reasons of using code mixing

No.	Utterances	Factors/Reason	Percentages (%)
1.			
2.			
3.			
4.			
5			

#### Note :

#### Reasons of Using Code Mixing

1. talking about a particular topic
2. quoting somebody else
3. being empathic about something (express solidarity)
4. Interjection
5. repetition used for clarification
6. intention of clarifying the speech content for interlocutor
7. expressing group identity

### Appendix 6 Record family 1

Bapak 1: yo kelendi yo lek yo.

Bapak 2: dadi kang jelas gedigi, kadung mati sing masalah, wong wadon iki nong kono terus maleh rodok suwi nong kono iku. Dadi tiap tahun baru iku. Keadaan kesehatane gedigu

Bapak 1: yo biso dicadang teko ring ngomahe Erwin iki, Cuma hubungan keluargane Erwin nyang keluarga riko kelendi?

Bapak 2: ojo sampek ono masalah mburian

Bapak 1: nah. Engko gedihi lek. Maksud gedigi koyo saumpomo isun nyang. Isun lan mbi riko tonggoan. Eh gara-gara dicadang merono iki pengalaman isun.

Bapak 2: yo ojo kari adoh njungkutan mungguh kene merono

Bapak 1: karuan

Bapak 2: karuan

Bapak 1: kadohan

Bapak 1: sak umpomo kene di...iku kadung dicadang teko. Yowes asline iku Riko nyang keluargane Erwin rembukono.

Bapak 2: dadi umpamane nyalur teko kono iku masalah pembayaran iku kelendi yo?

Bapak 1: separo

Bapak 2: separo edang

Bapak 1 : kesare gedigi lek. Koyo mangkane kongkon ngomong nyang keluargane Erwin yo soal iku pisan yo perlu diomongne mbi Erwin. dadi anu besok bulanane parosan ae wes kan gedigu. Iku enteke gedigu maksud enteke penggunaan iku sing ono ring gedigi isun nganggo terus, isun sing pati nganggo duduk koyok banyu. Dinggo sing dinggo tetep bayar

Bapak 2: tetep bayar.

Bapak 1: dadi ring kono iku yowes musyawarah riko ambi keluargane Erwin. Ring kono kadung jare iyo riko gae konfirmasine keluargane Erwin.

Bapak 2: terus anune lek. Dampake dicabang ono opo pengurangan biasanya sering lemot.sing?

Bapak 1: ring kono iku yo, berapa orang mengguna,berapa orang pengguna dadi podo baen sak rooter iki sak umpomo wes pasang . wes bleng mari gedigu riko nyalur hp kasare papat (4) iku podo baen kadung dipisah merono disharing ning kono loro ning kene loro. Dadi intine ngono. Kang ndi yo sing ono.

Bapak 1: artine sing ono, gebrakan beban iku sing ono?

Bapak 2: merono iku nyang meiko iku teko meane Erwin nyang meiko intine iku nyampekaan signal tok. Dadi sing ono koyo istilahe dibagi anune iku ben wite iku sing ono. Cuma penyampaian signal tok.

Bapak 1: yo mestinekan termasuk kudu mindoan oleh paran artine iku. Pembelian pertma iku oleh piro?

Bapak 2: petang atus. Yo ring kono engko kadung pembayaran awal iku hing usah masalahe riko pasang maning iki yo ono beban e pisan kan gedigu.

Bapak 1: yo pokoke tergantung iku komunikasi nyang keluargane Erwin. Sakumpomo isun oleh nyalur ring kene saulane parosan.

### Appendix 7 Record family 2

Ibu : Dek dastin mau ndek sekolah diajari paran?  
 Dastin : e lali  
 Ibu : lali oo, apuwo lali iku?  
 Dastin : menggambar semangka (e smile)  
 Ibu : menggambar semangka. Wes maem tah durung?  
 Dastin : ee (smile)  
 Ibu : kang didulang ring balai deso iku mau opo?  
 Dastin : eeh anu (running)

### Appendix 8 Record family 3

Ibuk : pirang bungkus dit?  
 Nenek : telu  
 Adit : mengko adung gemulak keburu anu  
 Mbak : mbak kentang gorengnya satu  
 Ibu : iyo  
 Adit : mbok prat  
 Nenek : iyaa  
 Ibu : entek rijik asah-asahe iku  
**Mbak : *Mbak lungguho kene wae ke e***  
**Ibuk : *Pun mbak lungguo kene***  
**Aku : *nggih***  
**Ibuk : *Ngerti tah ning bahasa osing?***  
**Aku : *nggih***  
**Ibuk : *Kiro sing ngerti***  
 Ibu : gorenge ojo kari gembung dit  
 Nenek : banyune gulakne ulung. Buru dicemplungi yakan  
**Nenek : *Iki anggo bahasa osing tah?***  
**Ibuk : *Iyo, dadi riko iku ngomongo osing***  
**Mbak : *Riko wong ndi seh, Riko wong ndi seh wak***  
**Ibuk : *Dung meduro yo***

Ibu : Sambele iku wes  
 Nenek : ketang durung masak  
 Adit : Bumbu wes dianu tah?  
 Nenek : Sampun  
 Ibu : gek iku sampun ki opo  
 Nenek : banyune gemulakne ulung  
 Adit : hehehehe, Gemulak he e  
 Ibu : Urung adhang.  
 Nenek : Dadange wes ulung  
 Ibu : Adhang ulung. Buru mlaku og tuku  
 Nenek : bar selesai madhang  
 Adit : daripada kecapekan  
 Ibu : mboe Seroke sosis ning endhi?  
 Adit : iki  
 Ibu : Seroke may

Adit : Jare timun kegowo muleh  
 Nenek : Lali-lali  
 Ibuk : Eh mas .. anu.. anune ambel  
 Adit : iki anune sambele ring kene  
 Ibuk : iku tomate tuku  
 Nenek : a iyo lembut-lembut iku  
 May : jare tomate ono akeh  
 Adit : ngomah, iyo titik-titik den  
 Ibuk : iyo iku ring tampah  
 Adit : Engko tuku ning iku baen, opo tukut ning opo bagus?  
 Ibuk : mosok kiro dipangan  
 Adit : apuwo bene bagus to?  
 Ibuk : Level piro baen iku dit?  
 May : Setengah , telu, ambi papat  
 Ibuk : Wadah pink endhi wadah pink?  
 May : iki  
 Nenek : Dit durung menggo sarung tangane, lare keteng=keteng baen e  
 Ibuk : opo sih iku?  
 Nenek : iki, pokoke enek sing njukut siji mulai wes melambat

#### Appendix 9 Record family 4

Ibu 1 : tapi gulane engko iku digawe  
 Ibu 2 : kan satu empat puluh iku wes ambi kang sa'I tah?  
 Ibu 1 : iyo  
 Ibu 2 : huhhh. Celak celuk ae

#### Appendix 10 Record Neighbor 1

moris: luru poh gedigu, kadang golet duwet  
 Bapak : isun iku bengen teko sekolah yo langsung menek duwet. Mbesaki leh.  
 Iku kan bless ko lemah kae . kae kan biru kabeh  
 Moris : saiki sing ono lare ngono iku  
 Ibu : soale keganggu ambi siji aktifitas, kedua hp.  
 Bapak : yo saiki yo lare prasudan adus prasudan anggo peh iku ono tah saiki?  
 Moris : sing ono  
 Bapak 2: demen ngono anggo peh bokong kang suwek  
 Bapak : eh peh opo mulo ape adus prasudan  
 Moris : pokok kadung munggah teko adus ning dam temencep teko nduwur wesi  
 iku wes wanen lare yo. Sing ono saiki. Bengen  
 Bapak 2: njumbul kok sing coplok  
 Moris : sing ono yo saiki adus sing cebur-ceburan gedigu

#### Appendix 11 Record neighbor 2

Ibu : Sabeno kan lanang. Kok anu ono opo mau subuh udan mari muruh  
 Bapak : isun moleh bengi mari muruh baen  
 Ibu : cendelone polane hing ditutup ambi anune plisere tek dibuka titik. iku  
 njaluk anu wong njunjung kursi ting grepon .hu kayu gedi-gedi kari eman-eman.

Bapak : ra ngamet ta?  
 Ibu : ngamet mau, ngamet rong dompol  
 Bapak : timbangane ceceran

### Appendix 12 Record Frienship 1

Mbak 1 :Terus mari ngono yo mene iku wes  
 Mbak 2 : Sing paham wes.  
 Mbak 1 : Nganu parekno wes maneh mlayu-mlayu  
 Mbak 2 : he em  
 Mbak 1 : Yo gedigu iku wes yo,  
 Mbak 2 : lare wadon saiki wes  
 Mbak 1 :Bangke emang sindi iku, loro ati a  
 Mbak 2 : yo saiki wes kurang kelendi maneh put ayuk ning riko , temenan  
 Mbak 1 : mbak bawange gek delengen tah  
 Mbak 2 : apuwo?  
 Mbak 1 : Anu  
 Mbak 2 : Encut to lading maneh a ning pojokan  
 Mbak 1 : enakan anggo tangan a  
 Mbak 2 : panas engko mari ngono  
 Mbak 1 :yo tapikan ano ki bawng putih  
 Mbak 2 : wi salah ngeleboke apa kelendi.  
 Mbak 1 : o iyo. Cerek jare. Dung bawang abang sing wani mbak.  
 Mbak 2 : Apuwo? Panas?  
 Mbak 1 : Yo iyolah kan bawang abang iku kan jahat  
 Mbak 2 : Tapikan ning nganu iku mendingan bawang putih a put.  
 Mbak 1 : opone  
 Mbak 2 : Anune magan-mangankan enak  
 Mbak 1 : Iyo iki diuwel ambi sambel eh tempe eh tempe behhh. Iku diasini  
 Mbak 2 : ambi di anu opo. Tapi ning anu hing enak tah put.tapi ning awak  
 sing enak ta put.  
 Mbak 1 : iyo  
 Mbak 2 : Jarene gampang mambu  
 Mbak 1 : enggak enak  
 Mbak 2 : tapi adung ning anu ra pati arep ta, ning bakso ra tau nganggo  
 Mbak 1 : ooooo lok a lare iki  
 Mbak 2 : sing enak  
 Mbak 1 : sun doyan  
 Mbak 2 : sing arep blas isun. Ki antarane kringet tapi adem a, anu a adem  
 panas  
 Mbak 1 : mari iki udan koyoke yo? Soale wes mendung  
 Mbak 2 : iyo paling ning kulon kono udan paling  
 Mbak 1 :untung ae pas mau mlaku mreng mau durung pletuk  
 Mbak 2 : durung pletuk?  
 Mbak 1 : Ha a, mango wes pletuk  
 Mbak 2 : Yo nono wes gebyak, urung mlaku megae  
 Mbak 1 : Wes Isun iki sing ndue mantel pisan  
 Mbak 2 : bar iki lek kon gowo mantel lek omae, gowo manel ko lak udan  
 bek o, alah wes kesuwen kasep, terus ape sarapan



- Mbak 1 : iya tah kowe wes sarapan? Mangan iro we?  
 Mbak 2 :Durung lah  
 Mbak 1 : Gedigu a  
 Mbak 2 : Meh adung wes eleng merek dingo mandang paran sirep  
 Mbak 1 : Anu dijak madang arep sirep, gaduk jelatukan. Kukune mulai rosak iki  
 Mbak 2 : Iku ketang wes diomogi kon gae ladeng jare anggo tangan

### Appendix 13 Record frinedship 2 (no 3)

Kang edi :Cuman masih belum aktif, kemaren baru kemaren sih ya. Ini tuh web dari pemerintah desa Cuma kemaren kita minta untuk temen-temen pokdarwis bagian promosi sekaligus pegang web itu jadi masih bertahap berkembang. Mungkin besok atau bulan bulan ini karna banyak temen-temen yang magang nanti kita apa namanya kita arahkan kesitus ya karna kegiatan offline juga nggak ada kan maksudnya ada batasan-batasan untuk kegiatan wisata jadi mungkin lebih kearah digital gitu. Jadi mohon maaf nanti kalau saya ada slow respon. Biasanya juga ada beberapa ini ya temen temen juga

Luluk : kegiatannya disini apa yang belum terrealisasikan ?

Kang edi : kan e nanti sekalian saya share program pokdarwis tak sambi gapopo y mbak ya. ya, program pokdarwis itu ada program kerja, kami mulai itu mulai 2018,2019,2020, untuk mulai sekarang ya 2021 yang sudah terlaksana 2018 kita apa namaya membentuk pasar, pasar kuliner setiap minggu pagi di tempat sini. Nah jadi dari 2018 januari .. jadi awal kita pembukaan pasar kuliner untuk sebagai salah satu tempat apa namanya atraksi yang ada di desa kemiren karna pada waktu itu masih wisatawan yang tiba-tiba datang jarang pas ada event jadi kita hari minggu kan biasanya kan rame hari minggu datang sempat dari ijen mungkin mereka hanya keliling kemiren tapi gak ada apa-apa. Bingung, mangkanya pada saat itu kita buat pasar.

### Interview Guide 1

#### Guide 1

Informant : Mas meiris

Date : 10, 3th 2022

The researcher : Assalamu'alaikum mas, kalau boleh tau namanya siapa nggih?

Mas meiris : nama saya meiris mbak

The researcher : Meris?

Mas meiris : Meiris

The researcher : Aktifitas sehari-harinya apa ini?

Mas meiris : aktifitas sehari-hari saya pengangguran.

The researcher : hehehe, masnya umur berapa nggih?

Mas meiris : umur 31 tahun

The researcher : 31 tahun!, untuk bahasa kesehariannya menggunakan bahasa apa nggih?

Mas meiris : untuk bahasa keseharian memakai bahasa osing, jawa, sama Indonesia.

The researcher : bahasa osing, jawa dan bahasa Indonesia, untuk masnya sendiri tau ga sejarahnya desa kemiren itu seperti apa?

Mas meiris : untuk sejarah desa kemiren sendiri untuk lebih jelasnya mbak ya, saya kurang tau ya, jujur ae aku kurang tau karena disini itu ada lembaga yang mengkaji tentang itu, mengkaji tentang asal-usul desa kemiren itu. Nanti mungkin mbak bisa ketemu dengan narasumbernya itu bapak ketua adatnya nanti bisa diwawancarai langsung ke beliaunya aja kalau terkait sejarah asal usul kemirennya

The researcher : he em , nggih. Untuk masnya sendiri itu menggunakan bahasa osing buat sehari-hari itu emang full osing gitu gak? Atau masih dicampur?

Mas meiris : kalau sama istri dan keluarga saya, teman teman gitu masih full osing, kalau sama anak nyampur, kalo sama nenek kakek gitu ya full osing.

The researcher : sama anaknya campur apa mas?

Mas meiris : campir inggris sama Indonesia

The researcher : eh serius?

Mas meiris : kalau sama anaknya

The researcher : kalau dengan lingkungan sekitar, dengan tetangga seperti itu?

Mas meiris : osing, full osing

The researcher : full osing?

Mas meiris : kecuali tetangganya dari luar kota yang nggak bisa bahasa osing baru kita pakai bahasa Indonesia. Ga bisa itu, full osing bingung.

The researcher : nggih, makasih nggih mas.

Mas meiris : nggih-nggih.

## Interview Guide 1

### Guide 2

Informant : Bu Ugik

Date : 10, 3th 2022

The researcher : Assalam'alaikum buk

Bu Ugik : Waalaikumsalam wr.wb

The reseacher ; kalau boleh tau namaya siapa nggih?

Bu Ugik : Ugik

The researcher : Ugik. Kalau boleh tahu aktifitas sehari-harinya apa, pekerjaannya?

Bu Ugik ; kalau aktifitas tu. Banyak sih mbak masalahe. Eh isun petani pisan

The researcher : oh petani

Bu Ugik : he e

The resercher : trus aktifitas lainnya?

Bu Ugik ; aktifitas laine antar jemput anak sekolah

The researcher : ohh. Umurnya berapa nggih?

Bu Ugik : mbak menjoroke piro?

The resercher : 28?

Bu Ugik ; yowes

The resercher : 30, 35? berapa umurnya?

- Bu ugik : ya kisaran 30, 32.  
 The resercher : untuk sejarah kemirennya apa yang ibuk tau nggih?  
 Bu Ugik : kalau masalah sejarah kemiren iku, sing paham isun mbak. cuma isun ket cilik, opo lahir cilik gede nong kene, dadi sing wani ngomeni sejarah kemiren iku gediki iku sing weruh isun.  
 The researcher : untuk bahasa sehari-harinya yang dipakai bahasa apa nggih?  
 Bu Ugik : yo nyampur pisan.  
 The resercher : campur juga!  
 Bu Ugik : osing trus boso indonesia yo ono kolo ne kadung ono tamu yo, kadung tamune teko kudol kalen yo bahasa inggris gitu.  
 The resercher : oh gitu, trus dengan keluarga campur juga seperti itu ?  
 Bu Ugik : kalo dengan keluarga iku full osing.  
 The resercher : kalo dengan anak pasti full osing juga nggih? Atau anaknya dibedakan juga bahasanya?  
 Bu Ugik : kalo sama anak itu bahasa indonesia mbak. Masalahnya apa gini, saya dulukan pernah ngelesi. Anak itu pinter baca. Tapi dia begitu artinya itu gak paham.  
 The resercher : oh bisa baca tapi ga ngerti artinya gitu nggih?  
 Bu Ugik : iya, dia bisa baca tapi gak ngerti artine. Jadi, maka dari pengalaman itu saya biasakan dengan anak kecil tu pakai bahasa indonesia.  
 The resercher : oh sama anak berarti pakai bahasa indonesia. Kalau dengan lingkungan sekitar?  
 Bu Ugik : full osing

### **Interview Guide 1 Guide 3**

- Informant : Pak Sugiono  
 Date : 10, 3th 2022  
 Interview Guide 1  
 The researcher : Assalamu'alaikum  
 Pak Sugiono : waalaikumsalam  
 The researcher : mohon maaf mengganggu waktunya nggih.  
 Pak Sugiono : iya  
 The researcher : kalau boleh tahu namanya siapa nggih?  
 Pak Sugiono : Suginono  
 The researcher : Sugiono. Untuk umurnya berapa tahun nggih?  
 Pak Sugiono : 35  
 The researcher : 35 tahun. Untuk pekerjaannya atau aktifitas sehari-harinya?  
 Pak Sugiono : buruh tani  
 The researcher : buruh tani. Eh apa yang bapak ketahui tentang sejarah kemiren ini, desa kemiren?  
 Pak Sugiono : kurang begitu jelas.  
 The researcher : kurang tau nggih berarti?  
 Pak Sugiono : iya

The researcher : untuk bapak menggunakan bahasa apa nggih sehari-harinya untuk komunikasi?  
 Pak Sugiono : kita sehari-hari itu pakai bahasa osing untuk keluarga  
 The reseacher : untuk keluarga pakai bahasa osing?  
 Pak Sugiono : iya pakai bahasa osing. Kalau untuk misalkan tamu dari luar mungkin bahasa kurang begitu paham ya kita penyesuaian bahasa.  
 The researcher : untuk dengan anaknya berarti pakai bahasa osing full juga nggih?  
 Pak Sugiono : bahasa osing  
 The reseacher : untuk sekitaran masyarakat sekitar juga pakai bahasa osing?  
 Pak Sugiono : bahasa osing semua.  
 The researcher : berarti tidak ada pencampuran bahasa selain bahasa osing?  
 Pak Sugiono : tidak ada  
 The researcher : penyisipan bahasa indonesia?  
 Pak sugiono : tidak ada.  
 The researcher : tidak ada sama sekali?  
 Pak Sugiono : he em  
 The reseacher : oh iya. Terima kasih nggih  
 Pak Sugiono : iya

### **Interview Guide 1 Guide 4**

Informant : Pak Marianto  
 Date : 10, 3th 2022  
 The Researcher : Assalamu'alaikum pak  
 Pak Marianto : Waalaikumsalam  
 The researcher : Maaf nggih mengganggu waktunya. Kalau boleh tau namanya siapa nggih?  
 Pak Marianto : Pak Marianto  
 The reseacher : Pak Marianto  
 Pak Marianto : Iya  
 The reseacher : Umurnya berapa nggih?  
 Pak Marianto : 40  
 The researcher : 40 tahun  
 The researcher : Untuk aktifitas sehari harinya bapak apa nggih? Pekerjaannya?  
 Pak Marianto : Buruh tani  
 The researcher : Buruh tani, apa yang bapak ketahui tentang desa Kemiren atau sejarahnya?  
 Pak Marianto : kalo sejarahnya...?  
 The researcher : kalo sejarahnya kurang tau nggih?  
 Pak Marianto : nggih kurang tau  
 The researcher : oh nggih, untuk bahasa sehari hari bapak menggunakan bahasa apa nggih?  
 Pak marianto : bahasa osing  
 The researcher : bahasa osing full?

Pak marinato : sama keluarga bahasa osing  
 The researcher : sama keluarga bahasa osing  
 Pak marianto : tetangga bahasa osing  
 The researcher : tetangga bahasa osing!  
 Pak marianto : kecuali sama mertua karna diluar daerah bahasa jawa.  
 The researcher : oh pakai bahasa jawa karna di luar daerah. Untuk dengan anaknya niku tetap pakai bahasa osing full?  
 Pak marianto : bahasa osing full.  
 The researcher :oh nggih, makasih nggih pak.  
 Pak marianto : iya

### Interview Guide 1

#### Guide 5

Informant : Ibu Marsinah  
 Date : 10, 3th 2022  
 The researcher : Assalamu'alaikum bu  
 Bu marsinah : waalaikumsalam  
 The researcher ; Ibu marsinah, umurnya?  
 Bu marsinah ; 53 atau empatan  
 The researcher : untuk pekerjaan sehari-hari atau aktifitas napa buk?  
 Bu marsinah : ehh ya hanya ini jualan  
 The researcher : oh jualan. Untuk bahasa sehari-harinya?  
 Bu marsinah : Osing  
 The researcher : bahasa osing. Ibu tau nggak sejarahnya desa kemiren atau tentang bahasa osingnya, kurang tau nggih?  
 Bu marsinah : ya dulu tu katanya tu dari, orang dulu tu itu ya, ya kelendi dek, hehehe. Ya kurang tau dek. Yang tau itu orang tua-tua itu dek.  
 The researcher : ibuk mengguakan bahasa osing itu untuk semuanya?ke keluarga?  
 Bu marsinah : iya  
 The researcher ; ke keluarga bahasa osing, full bahasa osing. Untuk dengan anaknya?  
 Bu marsinah : juga bahaha osing juga.  
 The researcher : juga bahasa osing. Dengan warga sekitar?  
 Bu marsinah : bahasa osing kalo disini semuanya.  
 The researcher : berarti tidak menggunakan bahasa selain bahasa selain bahasa osing nggih?  
 Bu marsinah : ya kalau ada orang yang gak bisa bahas osing baru menggunakan.  
 The researcher : berarti orang luar dari desa sini. Makasih nggih bu.

### Interview Guide 1

#### Guide 6

Informant : Pak Sugiarto  
 Date : 10, 3th 2022  
 The researcher : Assalamualaikum

Pak Sugiarto : waalaikumsalam  
 The researcher : Dengan bapak siapa nggih namanya?  
 Pak Sugiarto : Bapak sugiarto  
 The researcher : Sugiarto. Umurnya berapa nggih?  
 Pak Sugiarto : umur 43  
 The researcher : 43 tahun. Untuk kegiatan sehari-harinya apa nggih?  
 Pak sugiarto : untuk kegiatan sehari-harinya  
 The researcher : pekerjaan?  
 Pak Sugiarto : pekerjaan tukang mbak  
 The researcher : tukang, untuk bahasa sehari-hari yang bapak pakai?  
 Pak Sugiarto : osing  
 The researcher : Osing, apa yang bapak ketahui tentang desa Kemiren? Sejarahanya? Tau apa engga nggih pak?  
 Pak Sugiarto : kalau untuk sejarah mbak  
 The researcher : kurang tau nggih?  
 Pak Sugiarto : kurang tau artinya bukan berarti kita itu awan 0 % bukan, tapi kita, bukan kapasitas kita untuk menjelaskan sejarah Kemiren yang autentik itu seperti apa.  
 The researcher : nggih, bapak kalau sehari-hari menggunakan bahasa?  
 Pak Sugiarto : Osing  
 The researcher : untuk dengan keluarga?  
 Pak Sugiarto : semua yang memungkinkan untuk pakai bahasa osing.  
 The researcher : berarti lingkungan sekitar atau anak semuanya pakai bahasa osing?  
 Pak Sugiarto : iya termasuk orang luar desa pun kalau itu memungkinkan kita bahasa osing, juga pakai bahasa osing.  
 The researcher : oh nggih-nggih. Berarti enggak pernah menggunakan bahasa selain bahasa osing nggih?  
 Pak Sugiarto : tidak mbak, secara basic tidak mbak.  
 The researcher : enggak ada penyisipan sama sekali kesuali bahasa osing?  
 Pak Sugiarto : kalau penyisipan bahasa Indonesia atau Jawa mungkin ada tapi itu cuma sebagian kecil.  
 The researcher : sebagian kecil nggih?. Terima kasih pak.

## Interview Guide 1

### Guide 7

Informant : Pak Jamhari  
 Date : 10, 3th 2022  
 The researcher : Assalamualaikum pak  
 Pak Jamhari : waalaikumsalam  
 The researcher : mohon maaf mengganggu waktunya nggih. Dengan bapak siapa nggih namanya?  
 Pak Jamhari : bapak Jamhari  
 The researcher : Bapak Jamhari, untuk aktifitas sehari-harinya atau pekerjaannya?  
 Pak Jamhari : saya tukang

- The researcher : em tukang, untuk umurnya berapa nggih pak?  
 Pak Jamhari : 54  
 The researcher : 54, untuk bahasa yang digunakan sehari-hari?  
 Pak Jamhari : bahasa osing.  
 The researcher : Apa bapak mengetahui tentang sejarah Kemiren atau desa osing ini?  
 Pak Jamhari : ya mungkin kalau sejarah itu ya kurang tau, mungkin sama jawabannya tadi, kurang tau itu sudah ada  
 The researcher : bapak menggunakan bahasa osing itu untuk dikeluarga aja atau untuk sama lingkukan itu bahasanya sudah beda?  
 Pak Jamhari : semuanya mbak, lingkungan, sama keluarga bshasa osing  
 The researcher : semuanya dari lingkungan, keluarga, dengan anak walaupun anak keil?  
 Pak Jamhari : dengan anak walaupun anak kecil cucu bahasa osing.  
 The researcher : bahasa osing semua. Apakah bapak meyisipkan bahasa-bahasa selain bahasa osing?  
 Pak Jamhari : ya kadang bias menyisipkan dengan bahasa lain. Kadang waktu itu mengajari cucu sekolah biar memahami gitu.  
 The researcher : oh nggih. Berarti bapak sisipannya seperti bahasa Indonesia  
 Pak Jamhari : Iya bahasa Indonesia  
 The researcher : Atau menggunakan bahasa jawa juga?  
 Pak Jamhari : bahasa jawa  
 The researcher : bahasa Indonesia, bahasa jawa untuk membantu anaknya nggih?  
 Pak Jamhari : Untuk membantu  
 The researcher : Dalam pendidikan. Berarti kalau dengan tetangga itu pasti menggunakan bahasa osing nggih?  
 Pak Jamhari : Bahasa osing  
 The researcher : Terima kasih pak

### **Interview Guide 1 Guide 8**

- Informant : Mbak dita  
 Date : 10, 3th 2022  
 The researcher : Assalamualaikum mbak  
 Mbak Dita : iya ,waalaikumsalam.  
 The researcher : Mohon maaf mengganggu waktunya ya  
 Mbak Dita : Nggih  
 The researcher : Kalau boleh tau namaya siapa nggih?  
 Mbak Dita : Nama saya Dita  
 The researcher : Untuk aktifitas sehari-hari atau pekerjaannya atau masih sekolah?  
 Mbak Dita : Pekerjaan, sudah menikah  
 The researcher : Oh sudah menikah  
 Mbak Dita : Nggih  
 The Researcher : Alhamdulillah, Untuk usianya?

Mbak Dita : Usianya 26  
 The researcher : 26 tahun, unrtuk bahasa sehari-harinya yang mbak gunakan?  
 Mbak Dita : Bahasa osing  
 The researcher : Bahasa osing, mbak tau enggak mengenai tentang sejarahnya desa kemiren ini? Kurang tau ya?  
 Mbak Dita : Kalau sejarahnya sedikit sih  
 The researcher : Oh sedikit  
 The researcher : Mbak kalau sehari-hari menggunakan bahasa osing kan, kalau dengan anaknya?  
 Mbak Dita : Bahasa osing campura sih  
 The researcher : Pakai campurannya bahasa apa?  
 Mbak Dita : Campurannya bahasa Indonesia soalnya kan gak saya itu dapetnya bukan orang asli kemiren juga  
 The researcher : Oh begitu, berarti sama keluarga itu campuran ya?  
 Mbak Dita : Kalau dengan keluarga sendiri pakai bahas osing  
 The researcher : Kalau dengan suaminya?  
 Mbak Dita : Kalau dengan suami menggunakan bahasa Indonesia  
 The researcher : karna bukan asli  
 Mbak Dita : Iya bukan asli osing. Tapi kebanyakan kalau di kemiren sih kemiren dapet kemiren.  
 The researcher : Oh begitu?  
 Mbak Dita : He em  
 The researcher : Terus kalau dengan warga sekitar?  
 Mbak Dita : Bahasa osing  
 The researcher : Kalau dengan teman sebayanya juga bahasa osing?  
 Mbak Dita : He em bahasa osing. Lenih enak sih bahasa osing  
 The researcher : Lebih enak bahasa osing nggih? Berarti sama sekali gak menyisipkan bahasa lain kalau dengan teman?  
 Mbak Dita : Enggak ada bahasa osing kalu sini  
 The researcher : Berarti full bahasa osing nggih. Makasih nggih

### **Interview Guide 1 Guide 8**

Informant : Bu Santi  
 Date : 10, 3th 2022  
 The researcher : Assalamualaikum  
 Mbak Santi : waalaikum salam  
 The Researcher : Mohon maaf mengganggu waktunya, kalau boleh tau namanya siapa nggih?  
 Mbak Santi : Santi  
 The researcher : Santi nggih, untuk aktifitas sehari-harinya atau pekerjaannya?  
 Mbak Santi : Bekerja sebagai staff pelayanan desa  
 The researcher : Oh nggih, untuk umurnya berapa nggih?  
 Mbak Santi : 25 tahun  
 The researcher : 25 tahun, untuk bahasa yang digunakan sehari-hari?  
 Mbak Santi : Untuk bahasa sehari-hari menggunakan bahasa osing



- The Ressearcher : Bahasa osing, apa yang mbak tau tentang desa kemiren ini atau sejarahnya? Atau emang enggak tau gak tau?
- Mbak Santi : Desa kemiren adalah adat wisata osing yang masih kental akan adat dan buadainya. Termasuk bahasanya itu sendiri masyarakat kemiren masih menggunakan bahasa osing.
- The researcher : Untuk mbaknya itu menggunakan bahasa osing itu dalam komuniskasi sehari-hari nggih?
- Mbak Santi : Iya
- The researcher : Untuk dengan anak?
- Mbak Santi : Untuk dengan anak nggih bahasa osing, bahasa Indonesia
- The Reseacher : Dengan suaminya?
- Mbak Oisng : Bahasa osing
- The Reseacher : Berarti dilingkup keluarganya menggunakan bahasa osing?
- Mbak Santi : Bahasa osing
- The Reseacher : Untuk mbak sendiri kalau ngobrol dengan warga sekitar?
- Mbak Santi : Dengan lingkungan ya bahasa osing
- The Reseacher : Untuk lingkungannya berarti menggunakan bahasa osing
- Mbak Santi : Iya kecuali kalau bekerja ada tamu itu bahasa Indonesia
- The researcher : Berarti dilingkup pekerjaannya menggunakan bahasa Indonesia. Berarti dengan lingkungan sekitar tetep menggunakan bahasa osing, dengan orang tuanya juga?
- Mbak Santi : Bahasa osing
- The researcher : Terima kasih, ah tidak ada pencampuran sama sekali?
- Mbak Santi : Nggak ada mbak
- The rsearcher : berarti full bahasa osing Cuma dengan anak menggunakan bahasa indonnesia
- Mbak Santi : Iya karnakan mengajari sambil sekolah.
- The researcher : Oh nggih. Terima kasih nggih
- Mbak santi : Sama-sama

#### Appendix 14 Observation Sheet 1 about kinds of codes used

No	Domain	What codes are used				Utterances	Frequ ency	Prese ntage (%)	relev	Irrele v
		OL	JL	IL	EL					
1	Family 1					<b>Osing Language:</b> 1. yo kelendi yo lek yo. 2. dadi kang jelas gedigi 3. kadung mati sing masalah 4.wong wadon iki nong kono terus				

					<p>maleh rodok suwi nong kono iku.</p> <p>5. Erwin nyang keluarga riko kelendi?</p> <p>6. Engko gedih lek</p> <p>7. Isun lan mbi riko tonggoan</p> <p>8. ojo kari adoh njungkutan munggah kene merono.</p> <p>9. Riko nyang keluargane Erwin rembukono.</p> <p>10. separo edang</p> <p>11. kesare gedigi lek</p> <p>12. Koyo mangkane kongkon ngomong nyang keluargane Erwin yo soal iku pisan yo perlu diomongne mbi Erwin.</p> <p>13. .dadi anu besok bulanane parosan ae wes kan gedigu.</p> <p>14. Iku enteke gedigu maksude enteke penggunaan iku sing ono ring gedigi isun nganggo terus</p> <p>15. isun sing pati nganggo duduk koyok banyu.</p> <p>16. Dinggo sing dinggo tetep bayar</p> <p>17. dadi ring kono iku yowes musyawarah riko ambi keluargane Erwin.</p> <p>18. Ring kono kadung jare iyo riko gae konfirmasine keluargane Erwin.</p>			
--	--	--	--	--	---	--	--	--

					<p>19. Dampake dicabang ono opo</p> <p>20. wes bleng mari gedigu riko nyalur hp kasare papat (4)</p> <p>21. iku podu baen kadung dipisah merono disharing ning kono loro ning kene loro.</p> <p>22. Dadi intine ngono. Kang ndi yo sing ono.</p> <p>23. artine sing ono</p> <p>24. gebrakan beban iku sing ono?</p> <p>25. merono iku nyang meiko iku teko meane Erwin nyang meiko intine iku nyampekaan signal tok.</p> <p>26. Dadi sing ono koyo istilaha dibagi anune iku ben wite iku sing ono.</p> <p>27. yo mestinekan termasuk kudu mindoan oleh paran artine iku.</p> <p>28. petang atus.</p> <p>29. Yo ring kono engko kadung pembayaran awal iku hing usah masalaha riko pasang maning</p> <p>30. iki yo ono beban e pisan kan gedigu.</p> <p>31. yo pokoke tergantung iku komunikasi nyang keluargane Erwin.</p> <p>32. Sakumpomo isun oleh nyalur ring kene salurane paroan.</p> <p><b>Javanese Language:</b></p>			
--	--	--	--	--	---	--	--	--

					<p>1.ojo sampek ono masalah mburian.  2. karuan  3. kadohan  4. Yowes asline iku  5. sak umpomo kene di  6.iku kadung dicadang teko.  7.Yowes asline iku  8.dadi umpamane nyalur teko kono iku.  9. sing  10. ring kono iku yo  11. dadi podo baen  12. iki sak umpomo wes pasang  13. iku oleh piro?</p> <p><b>Indonesiam  Language:</b></p> <p>1. tahun baru  2. dicadang  3. Cuma hubungan  4. Eh gara-gara dicadang  5. pengalaman  6. masalah pembayaran  7. besok  8. penggunaan  9. tetep bayar.  10.pengurangan biasanya sering lemot  11. berapa orang mengguna  12. berapa orang pengguna  13. dipisah  14. beban  15. Cuma penyampaian  16. termasuk  17. pembelian pertama  18. pasang</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--	--

					19. pembayaran awal <b>English Language:</b> 1. router 2. sharing 3. signal				
2	Family 2				<b>Osing Language:</b> 1. Dek dastin mau ndek sekolah diajari paran? 2. apuwo lali iku? 3. Wes maem tah durung? 4. kang didulang ring balai deso iku mau opo? <b>Javanese Language:</b> 1. mau 2. e lali 3. lali o <b>Indonesian Language:</b> 1.           menggambar semangka				
	Family 3				<b>Osing Language:</b> 1. pirang bungkus dit? 2. telu 3. mengko       adung gemulak keburu anu 4. entek rijik asah-asahe iku 5. Ngerti tah ning bahasa osing? 6. Kiro sing ngerti 7. gorenge ojo kari gembung dit 8. banyune gulakne ulung. 9. Buru dicemplungi yakan 10. Iki anggo bahasa osing tah? 11. Iyo, dadi riko iku ngomongo osing				

					<p>12. Riko wong ndi seh, Riko wong ndi seh wak</p> <p>13. Dung meduro yo</p> <p>14. ketang durung masak</p> <p>15. banyune gemulakne ulung</p> <p>16. Gemulak he e</p> <p>17. Urung adhang</p> <p>18. Dadange wes ulung</p> <p>19. Adhang ulung.</p> <p>20. Buru mlaku og tuku</p> <p>21. mboe Seroke sosis ning endhi?.</p> <p>22. Seroke may</p> <p><b>23.</b> Jare timun kegowo muleh</p> <p>24. iki anune sambele ring kene</p> <p>25. jare tomate ono akeh</p> <p>26. iyo iku ring tampah</p> <p>27. Engko tuku ning iku baen,</p> <p>28. apuwo bene bagus to?</p> <p>29. Level piro baen iku dit?</p> <p>30. Setengah , telu, ambi papat</p> <p>31. Wadah pink endhi wadah pink?</p> <p>32. Dit durung menggo</p> <p>33. pokoke enek sing njukut siji</p> <p>34. lare keteng-keteng baene</p> <p><b>Javanese language</b></p> <p>1. entek rijik</p> <p>2. Mbak lungguho kene wae</p> <p>3. nggih</p> <p>4. Sambele iku wes</p>			
--	--	--	--	--	---	--	--	--

					<p>4. dicemplungi  5. sampun  6. gek iku sampun ki opo  7. Urung adhang  8. Madhang  9. iki  10. kegowo muleh  11. Eh mas . anu.. anune asmbel  12. iku tomate tuku  13. akeh  14. jare  15. ngomah  16. titik-titik  17. opo tuku ning bagus?  18. mosok kiro dipangan  19. Wadah</p> <p><b>Indonesian Language:</b>  1.mbak kentang gorengnya satu  2. iya  3. masak  4. selesai  5. daripada kecapekan  4. Bumbu  5. Sarung tangan  6, Mulai  7. melambat</p> <p><b>English Language:</b>  1. Level  2. Pink</p>			
	Family 4				<p><b>Osing Language:</b>  1. iku wes ambi kang sa'I tah?  2. huhhh. Celak celuk ae</p>			

					<p><b>Javanese Language:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. tapi gulane engko iku digawe</li> <li>2. iyo</li> </ol> <p><b>Indonesian Language:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. kan satu empat puluh</li> </ol>				
3	Nighbo r 1				<p><b>Osing Language:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. luru poh gedigu</li> <li>2. kadang golet duwet</li> <li>3. isun iku bengen</li> <li>4. Mbesaki leh.</li> <li>5. kae kan biru kabeh</li> <li>6. saiki sing ono lare ngono iku</li> <li>7. soale keganggu ambi siji aktifitas</li> <li>8. yo saiki yo lare prasudan adus prasudan anggo peh iku ono tah saiki?</li> <li>9. sing ono</li> <li>10. demen ngono anggo peh bokong kang suwek</li> <li>11. eh peh opo mulo ape adus prasudan.</li> <li>12. temencep teko nduwur wesi iku wes wanen lare yo.</li> <li>13. Sing ono saiki</li> <li>14. Bengen</li> <li>15. njumbul kok sing coplok</li> <li>16. sing ono yo saiki adus sing cebur-ceburan gedigu</li> </ol> <p><b>Javanese language:</b></p>				



					<p>1.teko sekolah yo langsung menek duwet.</p> <p>2.Iku kan bless ko lemah kae</p> <p>3.pokok kadung mungguh teko adus ning dam</p> <p><b>Indonesian Language</b> Keganggu Aktifitas Kedes</p> <p><b>English Language</b> 1. Hp (Handphone)</p>			
4	Neighb or 2				<p><b>Osing Language:</b></p> <p>1. Sabeno kan lanang.</p> <p>2. Kok anu ono opo mau</p> <p>3.subuh udan mari muruh isun moleh bengi mari muruh baen.</p> <p>4.cendelone polane hing ditutup ambi anune plisere tek dibuka titik.</p> <p>5.iku njaluk anu wong njunjung kursi ting grepon .</p> <p>6.kari eman-eman.</p> <p><b>Javanesse Language:</b></p> <p>1.moleh bengi</p> <p>2.cendelone</p> <p>3.wong njunjung kursi</p> <p>4. kayu gedi-gedi</p> <p><b>Indonesian Language:</b></p>			

					1. ditutup 2. dibuka				
5	Friends hip 1				<b>Osing Language:</b> 1. mene iku wes 2. Sing paham wes. 3. Nganu parekno wes maneh mlayu- mlayu 4. Yo gedigu iku wes yo 5. lare wadon 6. loro ati a 7. kelendi maneh put ayuk ning riko , temenan 8. mbak bawange gek delengen tah 9. apuwo? 10. Encut to lading maneh a ning pojokan 11. enakan anggo tangan a 12. kelendi. 13. o iyo. Cerek jare 14. Dung bawang abang sing wani mbak. 15. Apuwo? Panas? 16. Yo iyolah kan bawang abang 17. Iyo iki diuwel ambi sambel eh tempe eh tempe behhh. Iku diasini 18. ambi di anu opo. 19. Tapi ning anu hing enak tah put. tapi ning awak sing enak ta put. 20. tapi adung ning anu ra pati arep ta, ning bakso ra tau nganggo. 21. ooooo lok a lare iki 22. sing enak 23. sun doyan				

					<p>24. sing arep blas isun</p> <p>25. Ki antarane kringet tapi adem a, anu a adem panas</p> <p>26. pletuk</p> <p>27 .durung pletuk?</p> <p>28. mango wes pletuk</p> <p>29. nono wes gebyak</p> <p>30.Wes Isun iki sing ndue mantel pisan</p> <p>31.Mangan iro we?</p> <p>32.Gedigu a</p> <p>33.Meh adung wes eleng marek dingo mandang paran sirep</p> <p>34. gaduk jelatukan.</p> <p>35. Iku ketang wes diomogi kon gae ladeng jare anggo tangan</p> <p><b>Javanese Language:</b></p> <p>1. Terus mari ngono yo</p> <p>2. wes maneh mlayu-mlayu</p> <p>3. saiki wes</p> <p>4. yo saiki wes kurang</p> <p>5.lading maneh</p> <p>6.anggo</p> <p>7. panas engko mari ngono</p> <p>8. yo tapikan ano ki bawang putih</p> <p>9. wi salah ngeleboke</p> <p>10.panas</p> <p>11.Tapikan ning nganu iku mendingan bawang putih a put</p> <p>12.apane</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--	--

					<p>13. Anune magan- mangankan enak 14. iyo 15. Jarene gampang mambu 16. doyan 17. Ki antarane kringet 18. mari iki udan koyoke yo? 19. Soale wes mendung 20. iyo paling ning kulon kono udan paling 21. untung ae pas mau mlaku mrene mau durung 22. urung mlaku megae 23. bar iki lek kon gowo mantel lek omae, gowo manel ko lak udan bek o, alah wes kesuwen kasep, terus ape sarapan 24. iya tah kowe wes sarapan? 25. Durung lah 26. wes eleng marek dingo mandang 27. sirep 28. dijak madang arep sirep 29. wes diomogi kon gae ladeng</p> <p><b>Indonesian Language:</b> 1. paham 2. Bangke emang sindi 3. enakan 4. panas 5. tapikan 6. apa</p>			
--	--	--	--	--	---	--	--	--

					<p>7.salah  8. kan jahat  9.mendingan  bawang putih  10.enak  11.gampang  12.enggak enak  13.adem panas  I4.paling  15.mantel  16. sarapan  17. kukune mulai</p>				
6	Friends hip 2				<p><b>Javanesse  Language:</b>  1.Tak sambik  popo yo mbak</p> <p><b>Indonesian  Language:</b>  1.Cuman masih  belum  2.kemaren baru  kemaren sih ya.  3.Ini tuh web dari  pemerintah desa  4.Cuma kemaren  kita minta untuk  temen-temen  pokdarwis bagian  promosi sekaligus  pegang web itu jadi  masih bertahap  berkembang.  5.Mungkin besok  atau bulan bulan ini  karna banyak  temen-temen yang  magang nanti kita  apa namanya kita  arahkan kesitus ya  karna kegiatan  offline juga nggak  ada kan maksudnya  ada batasan-batasan  untuk kegiatan  wisata jadi mungkin</p>				

					<p>lebih kearah digital gitu.</p> <p>6.Jadi mohon maaf nanti kalau saya ada slow response.</p> <p>7. Biasanya juga ada beberapa ini ya temen temen juga</p> <p>8. kegiatannya disini apa yang belum terealisasikan ?</p> <p>9.kan e nanti sekalian saya share program pokdarwis</p> <p>10.ya, program pokdarwis itu ada program kerja, kami mulai itu mulai 2018 ,2019 ,2020, untuk mulai sekarang ya 2021</p> <p>11. yang sudah terlaksana 2018 kita apa namaya membentuk pasar</p> <p>12. pasar kuliner setiap minggu pagi di tempat sini.</p> <p>13.Nah jadi dari 2018 januari</p> <p>14.jadi awal kita pembukaan pasar kuliner untuk sebagai salah satu tempat apa namanya atraksi yang ada di desa kemiren</p> <p>15.karna pada waktu itu masih wisatawan yang tiba-tiba datang jarang pas ada event</p> <p>16. jadi kita hari minggu kan biasanya kan rame hari minggu datang sempat dari ijen mungkin mereka</p>			
--	--	--	--	--	---	--	--	--



					<p>6. yo pokoke tergantung iku komunikasi nyang keluargane Erwin</p> <p><b>Alternation:</b></p> <p>1. Dadi tiap tahun baru iku</p> <p>2. Keadaan kesehatane gedigu</p> <p>3. Cuma hubungan keluargane Erwin nyang keluarga riko kelendi?</p> <p>4. dadi umpamane nyalur teko kono iku</p> <p>5. Koyo mangkane kongkon ngomong nyang keluargane Erwin yo soal iku pisan yo perlu diomongne mbi Erwin.</p> <p>7. berapa orang pengguna dadi podo baen sak rooter iki sak umpomo wes pasang</p> <p>8. wes bleng mari gedigu riko nyalur hp kasare papat (4) iku podo baen</p> <p>9. Cuma penyampaian signal tok.</p>			
--	--	--	--	--	---	--	--	--



					<p>10. Pembelian pertama iku oleh piro?</p> <p>11. Yo ring kono engko kadung pembayaran awal iku hing usah</p> <p><b>Congruent Lexicalization:</b></p> <p>1. Maksud gedigi koyo saumpomo isun nyang. Isun lan mbi riko tonggoan.</p> <p>2. Eh gara-gara dicadang merono iki pengalaman isun.</p> <p>3. masalah pembayaran, iku kelendi yo?</p> <p>4. Dinggo sing dinggo tetep bayar</p> <p>5. kadung jare iyo riko gae konfirmasine keluargane Erwin</p> <p>6. Dampake dicabang ono opo pengurangan biasanya sering lemot. sing?</p> <p>7. kadung dipisah merono disharing ning kono loro ning kene loro</p> <p>8. gebrakan beban iku sing ono</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--	--

					9. nyampekaan signal tok				
	<b>Family 2</b>				<b>Insertation:</b> 1. Dek dastin mau ndek sekolah diajari paran?  <b>Alternation:</b> <b>1.</b> menggambar semangka  <b>Congruent  Lexicalization:</b> <b>0</b>				
	<b>Family 3</b>				<b>Insertation:</b> 1. Sampun 2. gek iku sampun ki opo 3. bar selesai madhang 4. bar selesai madhang <b>Alternation</b> 1. pokoke enek sing njukut siji mulai wes melambat 2. apuwo bene bagus to?  <b>Congruent  Lexicalization</b> <b>1.</b> mbak kentang gorengnya satu <b>2.</b> Level piro baen iku dit <b>2.</b> Wadah pink endhi wadah pink				
	<b>Family 4</b>				<b>Insertation</b> 1. tapi gulane engko iku digawe <b>Alternation</b> 1. kan satu empat puluh iku wes ambi kang sa'I tah <b>Congruent  Lexicalization</b> <b>0</b>				

2.	<b>Nighbourhood 1</b>				<p><b>Insertation</b> 1. njumbul kok sing coplok</p> <p><b>Alternation:</b> 1. dam temencep teko nduwur wesi iku wes wanen</p> <p><b>Congruent:</b></p> <p><b>Lexicalization:</b> 1. soale keganggu ambi siji aktifitas, kedua hp.</p>				
	<b>Nighbourhood 2</b>				<p><b>Insertation:</b> 1.ra ngamet ta?</p> <p><b>Alternation:</b> 1.cendelone polane hing ditutup ambi anune plisere tek dibuka titik</p> <p><b>Congruent :</b></p> <p><b>Lexicalization</b> 0</p>				
3.	<b>Friendship 1</b>				<p><b>Insertation:</b> 1. Nganu parekno wes maneh mlayu-mlayu 2. Encut to lading maneh a ning pojokan 3. enakan anggo tangan a 4. Yo iyolah kan bawang abang iku kan jahat</p> <p><b>Alternation:</b> 1. Bangke emang sindi iku, loro ati a</p> <p><b>Congruent</b></p> <p><b>Lexicalization:</b> 1. iya tah kowe wes sarapan</p>				
	<b>Friendship 2</b>				<p><b>Insertation:</b> 1.Cuman masih belum aktif</p>				

				<p>2. Ini tuh web dari pemerintah desa</p> <p>3. kegiatan wisata jadi mungkin lebih kearah digital gitu.</p> <p>4. Jadi mohon maaf nanti kalau saya ada slow respon</p> <p><b>Alternation:</b></p> <p>1. Jadi mohon maaf nanti kalau saya ada slow respon</p> <p>2. kan e nanti sekalian saya share program pokdarwis</p> <p><b>Congruent Lexicalization:</b></p> <p>1. nanti kita apa namanya kita arahkan kesitus ya karna kegiatan offline juga nggak ada</p> <p>2. kegiatannya disini apa yang belum terrealisasikan ?</p> <p>3.saya share program pokdarwis tak sambi gapopo y mbak ya.</p>			
--	--	--	--	--	--	--	--

### Appendix 16 Observation sheet of the reasons of using code mixing

No.	Utterances	Factors/Reason	Percentages (%)
1.	<p><b>Insertation:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. yo biso dicadang teko ring ngomahe Erwin iki</li> <li>2. ojo sampek ono masalah mburian</li> <li>3. iku kadung dicadang teko</li> <li>4. dadi anu besok bulanane parosan ae wes kan gedigu.</li> <li>5. Iku enteke gedigu maksude enteke penggunaan</li> <li>6. yo pokoke tergantung iku komunikasi nyang keluargane Erwin</li> </ol> <p><b>Alternation:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dadi tiap tahun baru iku</li> <li>2.Keadaan kesehatane gedigu</li> <li>3.Cuma hubungan keluargane Erwin nyang keluarga riko kelendi?</li> <li>4. dadi umpamane nyalur teko kono iku</li> <li>5. Koyo mangkane kongkon ngomong nyang keluargane Erwin yo soal iku pisan yo perlu diomongne mbi Erwin.</li> <li>6 yo soal iku pisan yo perlu diomongne mbi Erwin</li> <li>7. berapa orang pengguna dadi podo baen sak rooter iki sak umpomo wes pasang</li> <li>8. wes bleng mari gedigu riko nyalur hp kasare papat (4) iku podo baen</li> <li>9. Cuma penyampaian signal tok.</li> <li>10.Pembelian pertama iku oleh piro?</li> <li>11. Yo ring kono engko kadung pembayaran awal iku hing usah</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Talking about particular topic</li> <li>2. Talking about particular topic</li> <li>3. Talking about particular topic</li> <li>4. expressing group identity</li> <li>5. repetition used for clarification</li> <li>6. Talking about particular topic</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Talking about particular topic</li> <li>2. being emphatic about something</li> <li>4. repetition used for clarification</li> <li>5. Talking about particular topic</li> <li>6. Talking about particular topic</li> <li>7. Talking about particular topic</li> <li>8. intention of clarifying the speech content for interlocutor</li> <li>9. Talking about particular topic</li> <li>10. Talking about particular topic</li> <li>11. expressing group identity</li> </ol>	

	<p><b>Congruent Lexicalization:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maksud gedigi koyo saumpomo isun nyang. Isun lan mbi riko tonggoan.</li> <li>2. Eh gara-gara dicadang merono iki pengalaman isun.</li> <li>3. masalah pembayaran, iku kelendi yo?</li> <li>4. Dinggo sing dinggo tetep bayar</li> <li>5. kadung jare iyo riko gae konfirmasine keluargane Erwin</li> <li>6. Dampake dicabang ono opo pengurangan biasanya sering lemot. sing?</li> <li>7. kadung dipisah merono disharing ning kono loro ning kene loro</li> <li>8. gebrakan beban iku sing ono</li> <li>9. nyampekaan signal tok</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. repetition used for clarification</li> <li>2. expressing group identity</li> <li>3. expressing group identity</li> <li>4. Talking about particular topic</li> <li>5. expressing group identity</li> <li>6. Talking about particular topic</li> <li>7. Talking about particular topic</li> <li>8. Talking about particular topic</li> <li>9. Talking about particular topic</li> </ol>	
	<p><b>Insertation:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dek dastin mau ndek sekolah diajari paran?</li> </ol> <p><b>Alternation:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. menggambar s emangka</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. expressing group identity</li> <li>2. Talking about particular topic</li> </ol>	
	<p><b>Insertation:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sampun</li> <li>2. gek iku sampun ki opo</li> <li>3. bar selesai madhang</li> <li>4. bar selesai madhang</li> </ol> <p><b>Alternation</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. pokoke enek sing njukut siji mulai wes melambat</li> <li>2. apuwo bene bagus to?</li> </ol> <p><b>Congruent Lexicalization</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. mbak kentang gorengnya satu</li> <li>2. Level piro baen iku dit</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. expressing group identity</li> <li>2. repetition used for clarification</li> <li>3. Talking about particular topic</li> <li>4. Talking about particular topic</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Talking about particular topic</li> <li>2. expressing group identity</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Talking about particular topic</li> </ol>	

	<b>2.Wadah pink endhi wadah pink</b>	2 intention of clarifying the speech content for interlocutor 3. expressing group identity	
	<b>Insertation</b> 1. tapi gulane engko iku digawe <b>Alternation</b> 1. kan satu empat puluh iku wes ambi kang sa'I tah	1. Talking about particular topic 2. repetition used for clarification	
<b>2.</b>	<b>Insertation</b> 1. njumbul kok sing coplok <b>Alternation:</b> 1. dam temencep teko nduwur wesi iku wes wanen <b>Congruent:</b> <b>Lexicalization:</b> <b>1. soale keganggu ambi siji aktifitas, kedua hp.</b>	1. Talking about particular topic 2. Talking about particular topic 3. Talking about particular topic	
	<b>Insertation:</b> 1.ra ngamet ta? <b>Alternation:</b> 1.cendelone polane hing ditutup ambi anune plisere tek dibuka titik.	1. expressing group identity 2. Talking about particular topic	
<b>3.</b>	<b>Insertation:</b> 1. Nganu parekno wes maneh mlayu-mlayu 2. Encut to lading maneh a ning pojokan 3. enakan anggo tangan a 4. Yo iyolah kan bawang abang iku kan jahat  <b>Alternation:</b> 1. Bangke emang sindi iku, loro ati a <b>Congruent Lexicalization:</b> 1. iya tah kowe wes sarapan	1. expressing group identity 2. expressing group identity 3. Talking about particular topic 4. Talking about particular topic  1. expressing group identity 2. Talking about particular topic	
	<b>Insertation:</b> 1.Cuman masih belum aktif 2. Ini tuh web dari pemerintah desa 3. kegiatan wisata jadi mungkin lebih kearah digital gitu. 4. Jadi mohon maaf nanti kalau saya ada slow respon	1. Talking about particular topic 2. Talking about particular topic	

	<p><b>Alternation:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Jadi mohon maaf nanti kalau saya ada slow respon</li> <li>2. kan e nanti sekalian saya share program pokdarwis</li> </ol> <p><b>Congruent Lexicalization:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. nanti kita apa namanya kita arahkan kesitus ya karna kegiatan offline juga nggak ada</li> <li>2. kegiatannya disini apa yang belum terrealisasikan?</li> <li>3. saya share program pokdarwis tak sambi gapopo y mbak ya.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Talking about particular topic</li> <li>4. expressing group identity</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. expressing group identity</li> <li>2. Talking about particular topic</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. expressing group identity</li> <li>2. Talking about particular topic</li> <li>3. expressing group identity</li> </ol>	
--	--	---	--

#### Appendix 17 Frequency and Percentages (%) of code used by the Osing People

No.	Domain	Codes used by the Osing People			
		OL	JL	IL	EL
1.	Family	72	27	28	5
2.	Neighborhood	22	7	5	1
3.	Friendship	35	30	34	7
	<b>Frequency</b>	129	64	67	13
	Percentages (%)	47,2%	23,4%	24,5%	4,7%

#### Appendix 18 Types of Code Mixing Used by the Osing People

No.	Domain	Types of Code Mixing Used by the Osing People		
		Insert	Alter	Congr
1.	Family	12	15	11
2.	Neighborhood	2	2	1
3.	Friendship	8	3	4
	Frequency	22	20	16
	Percentages (%)	37,9%	34,4%	27,5



### Appendix 19 Factors/Reasons of Code Mixing Used by the Osing People

No.	Factors/Reason	Frecuency	Percentages (%)
1.	talking about a particular topic	36	64,2 %
2.	quoting somebody else	0	0%
3.	being empathic about something (express solidarity)	1	1,8%
4.	repetition used for clarification	5	8,9%
5	intention of clarifying the speech content for interlocutor	2	3,6
6.	Interjection	0	0%
7.	expressing group identity	14	25%

### Appendix 20 Figure of Interview and Record









## RIWAYAT HIDUP



Siti Sholikhatur Rofi'ah lahir di Banyuwangi pada tanggal 29 Maret 1997. Penulis lahir dari pasangan suami istri Bapak Jumani dan Ibu Sulami. Penulis berkebangsaan Indonesia dan beragama Islam. Kini penulis beralamatkan di Dusun Rumping Rt/Rw: 001/006, Desa: Plampangrejo, Kecamatan: Cluring, Kabupaten Banyuwangi, Jawa timur. Penulis menyelesaikan pendidikan dasar di Sd Negeri 3 Plampangrejo dan lulus pada tahun 2009. Kemudian penulis melanjutkan di MtsN Banyuwangi II dan lulus pada tahun 2012, Kemudian penulis melanjutkan di SMA Negeri 1 Tegaldimo dan lulus pada tahun 2015. Kemudian melanjutkan ke S1 Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Pendidikan Ganesha. Pada tahun akhir semester penulis telah menyelesaikan Tugas Akhir yang berjudul “ AN ANALYSIS OF CODE MIXING BY THE OSING PEOPLE IN KEMIREN VILLAGE, GLAGAH, BANYUWANGI” untuk persyaratan lulus. Pendidikan Bahasa Inggris di Universitas Pendidikan Undiksha.

